

TC
~~1982~~ 977
BL
1982

C.2

NEE'AGHNDEEG' DADZELDIIX



Nts'ee' 'Eedlah?
Nts'ee' Ghjhdlaan?



Materials Development Center
Rural Education
University of Alaska
2223 Spenard Road
Anchorage, Alaska 99503

NEE'AGHNDEEG' DADZELDIIX



Nts'ee' 'Eedlah?

Nts'ee' Ghjhdlaan?

NEE'AGHNDEEG' DADZELDIIX

Nts'ee' 'Eedlah?

Nts'ee' Ghjhdlaan?

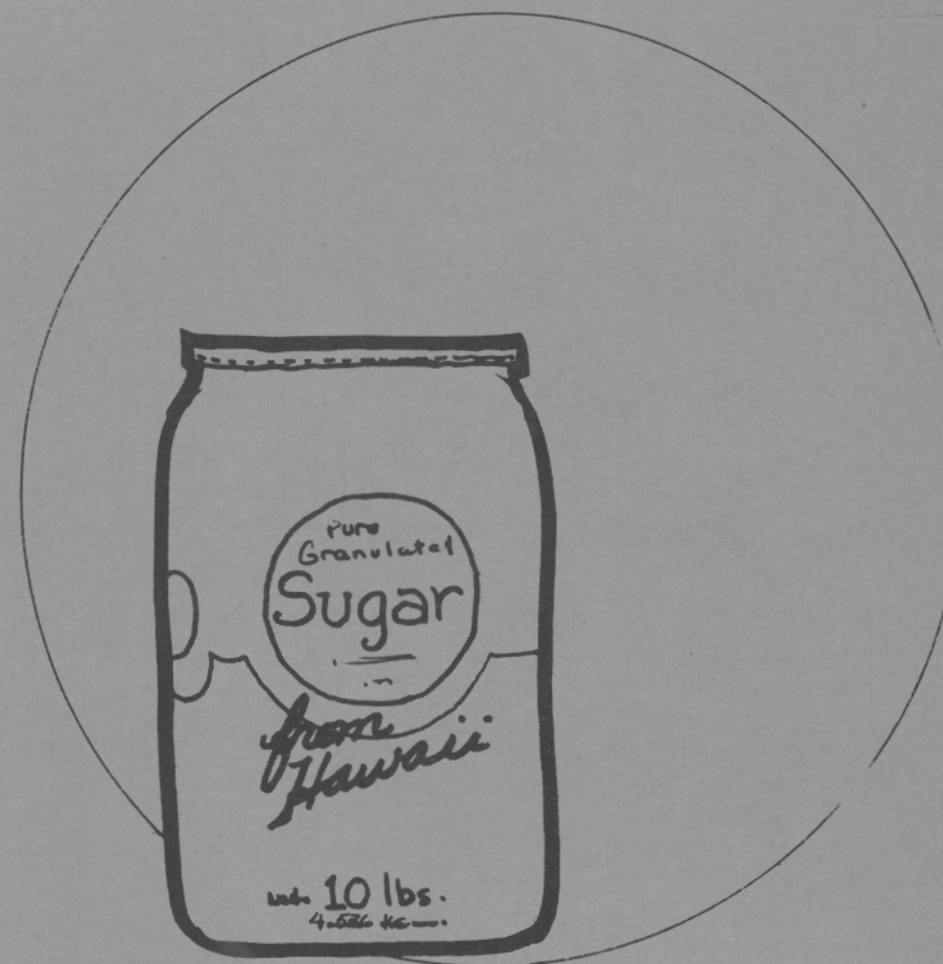
Developed by the staff of the
National Bilingual Materials Development Center
Rural Education
University of Alaska
2223 Spenard Road
Anchorage, Alaska 99503
Tupou L. Pulu, Ed.D., Director

Prepared for Tanacross by
Alice Brean and Jeff Leer
Alaska Native Language Center

Illustrated by
J. Leslie Boffa

Printed for
Alaska Gateway School District
Tok, Alaska
6/82/100

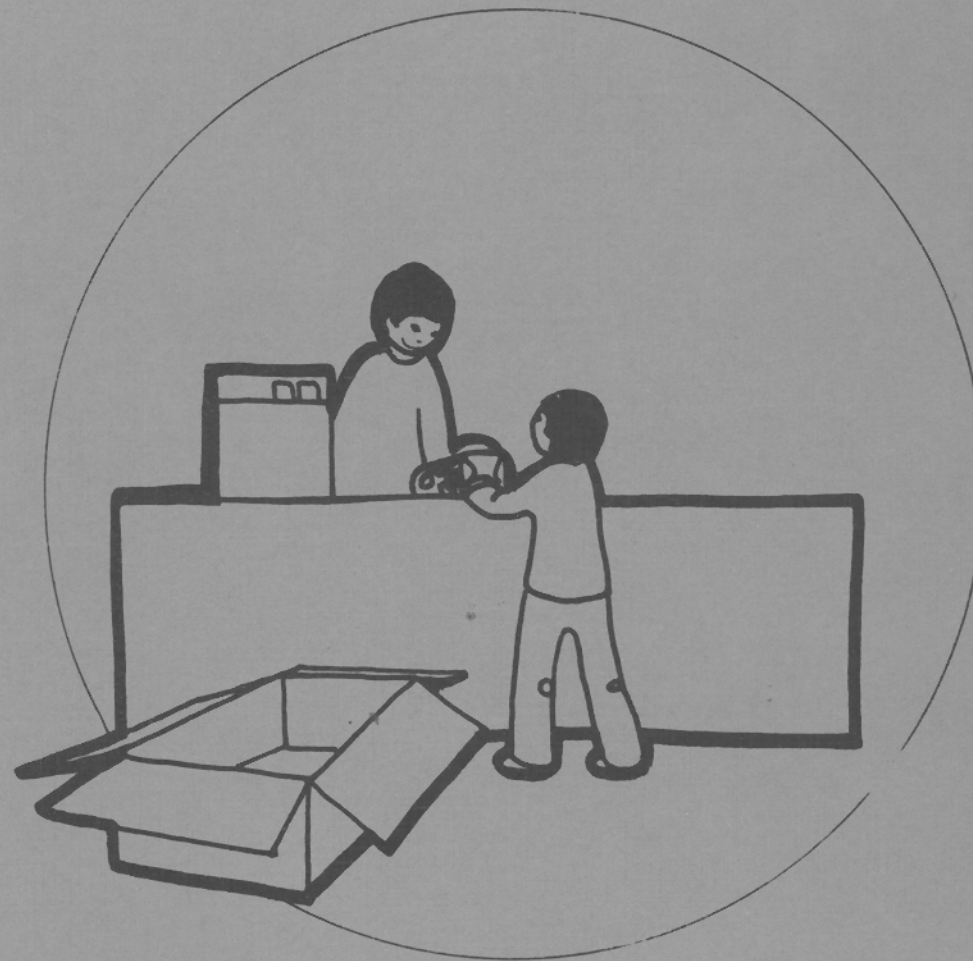
Tsuygeyy'	1
Milk	5
Coffee	9
Leets	13
Tuu Deek'en'n	17
Taatleex	21
Leegeyh	25
K'aatthe'	29
'Elkey	33
Tuu Deek'en'n	37



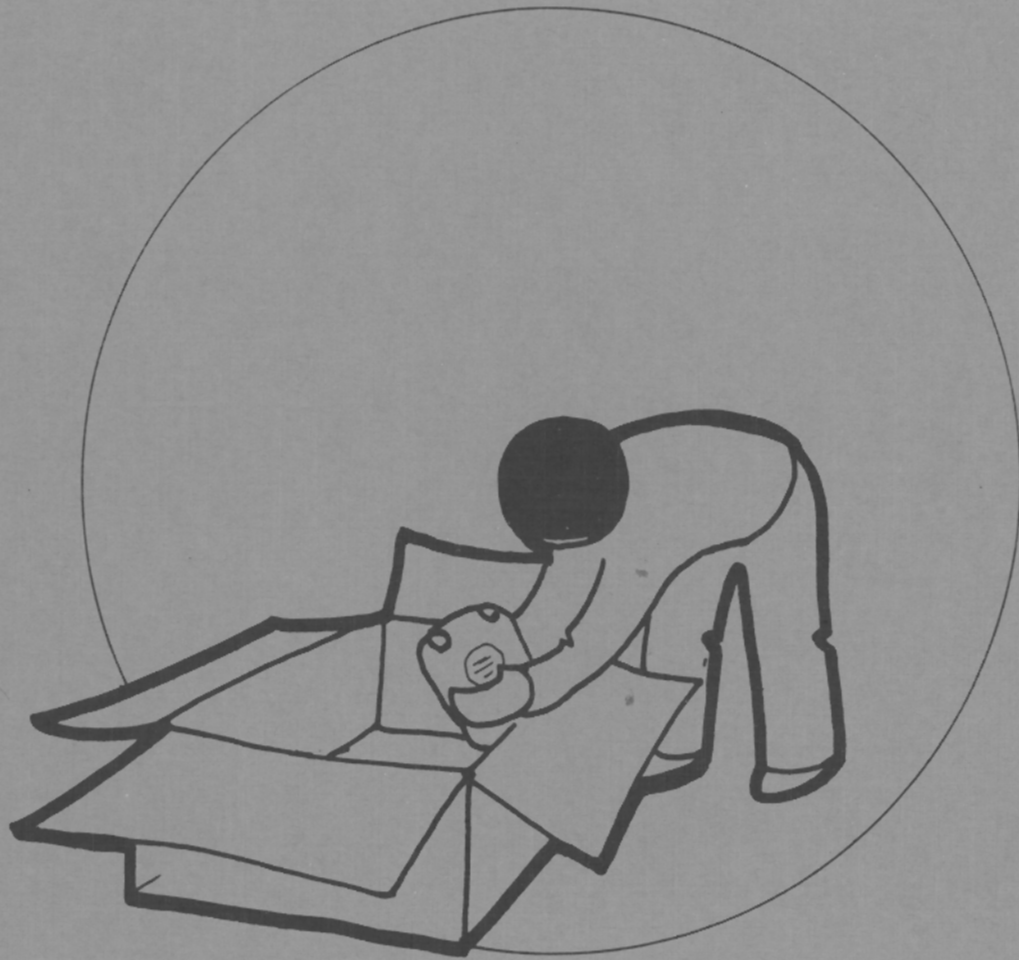
Jaan ch'ah tsuygeyy'.
 Uts'enh ch'eynijthenh?
 Aa, tsuygeyy' 'eynihthenh.



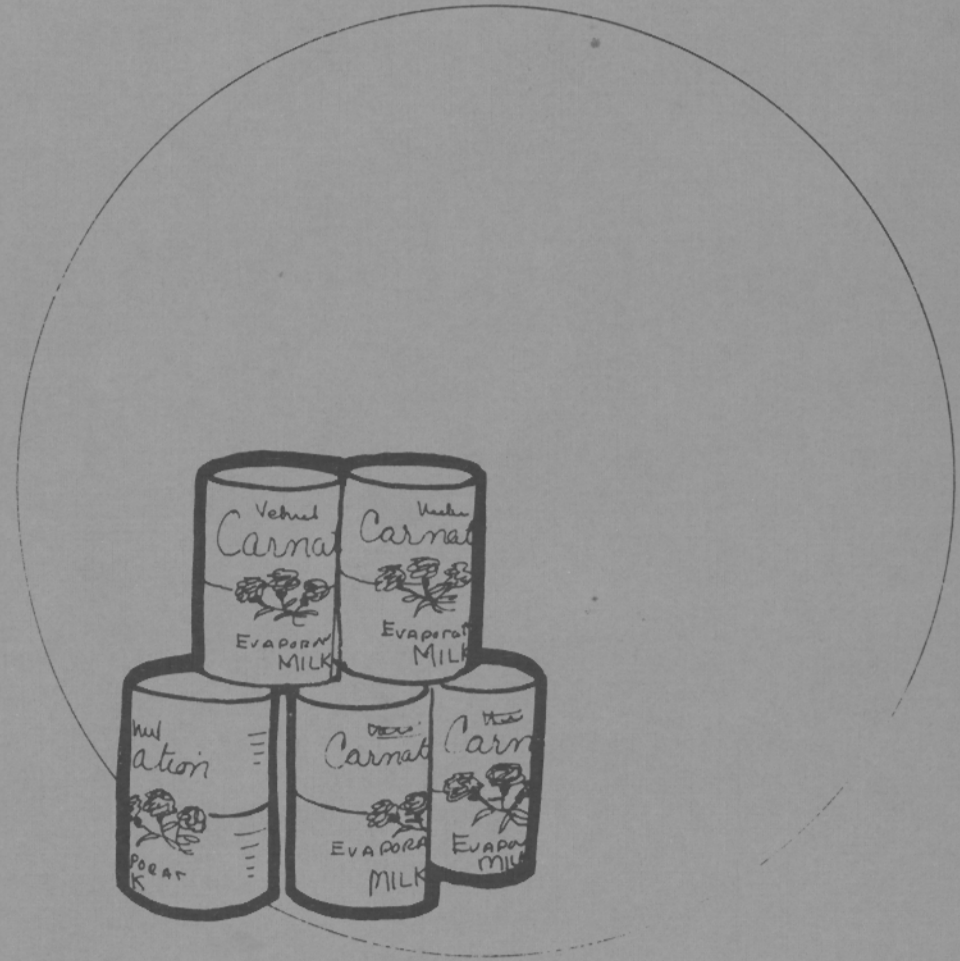
Ts'ehleg k'eghjhdaadh nts'ee' 'eedlah?
65¢ k'eh 'utkeet.
Nts'ee' ghjhdlaan 'eynijthenh?



Ts'ehleg deetaan k'eghjhdaadh.
Lalttheg nts'ee' 'eedlah?
Nik'eetaag 50¢ uk'ed k'eh 'utkeet.



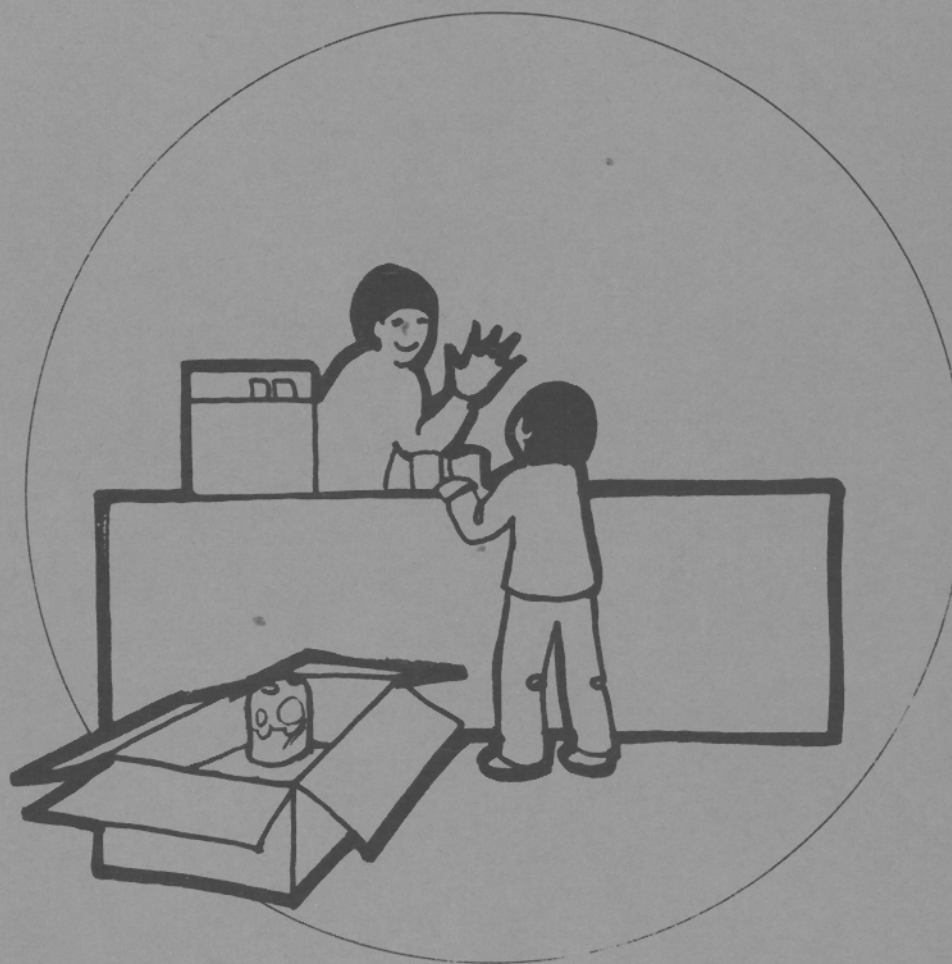
Chenhtiił shii 'jhtiiyh.



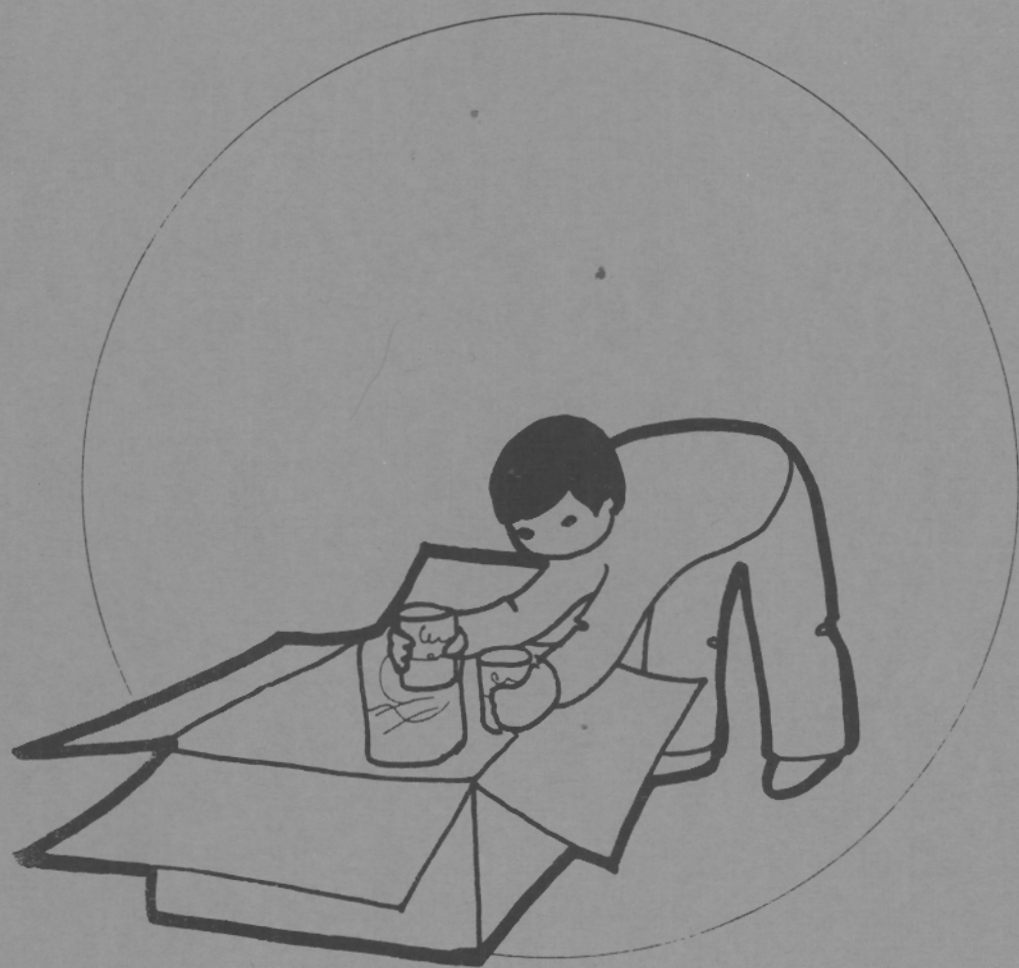
Jaan ch'ah milk.
Uts'enh ch'eynijthenh?
Aa, milk 'eynihthenh.



Ts'ehleg ch'etiil nts'ee' 'eekaq?
 74¢ k'eh 'utkeet.
 Nts'ee' ghjhdlaan ch'etiil 'eynijthenh?



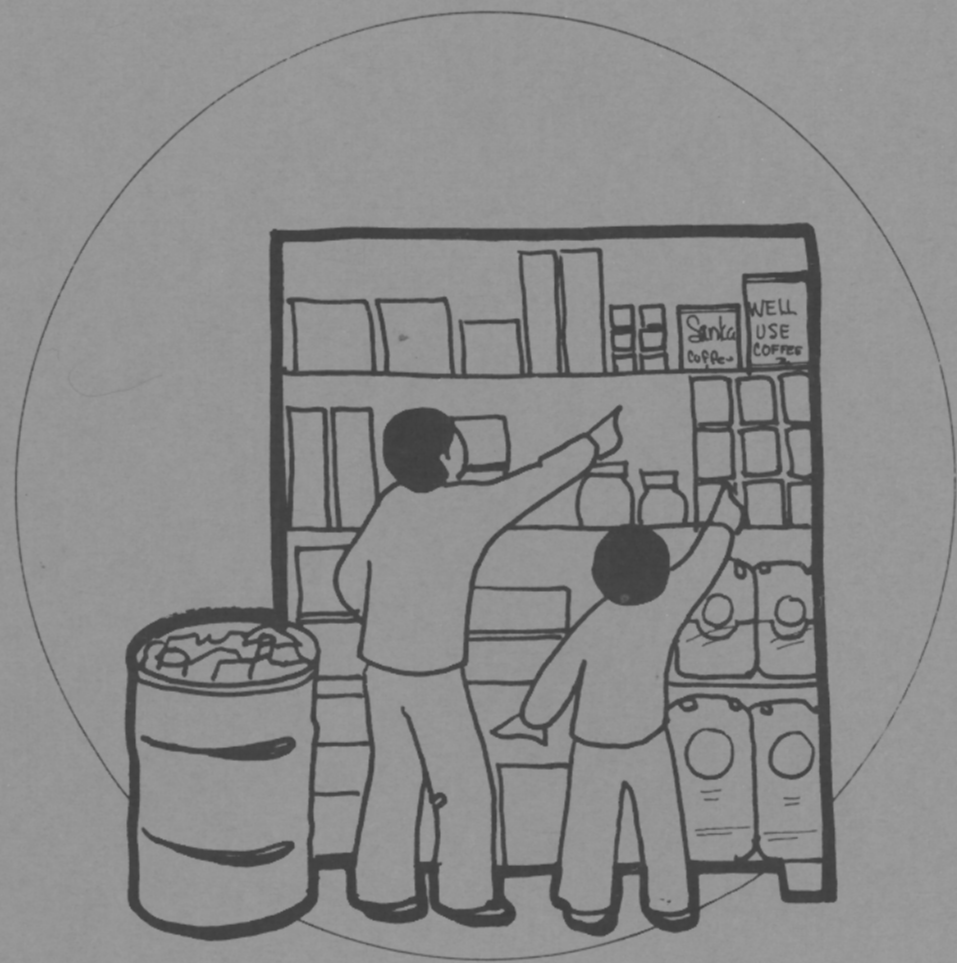
'Ałts'ey ch'etiil 'eynihthenh.
 Łalttheg nts'ee' 'eedlah?
 Taag 70¢ uk'ed k'eh 'utkeet.



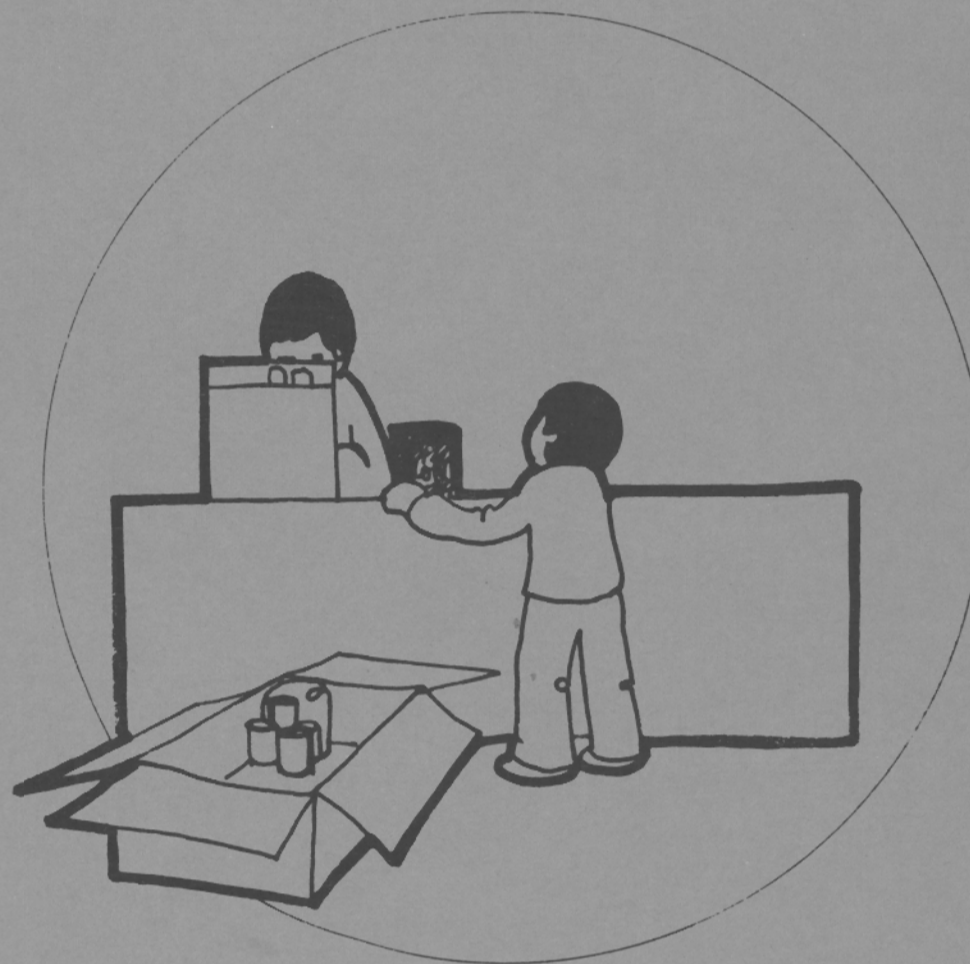
Chenhtiit shii 'jjeeyh.



Jaan ch'ah coffee.
Uts'enh ch'eynjithenh?
Aa, coffee 'eynihthenh.



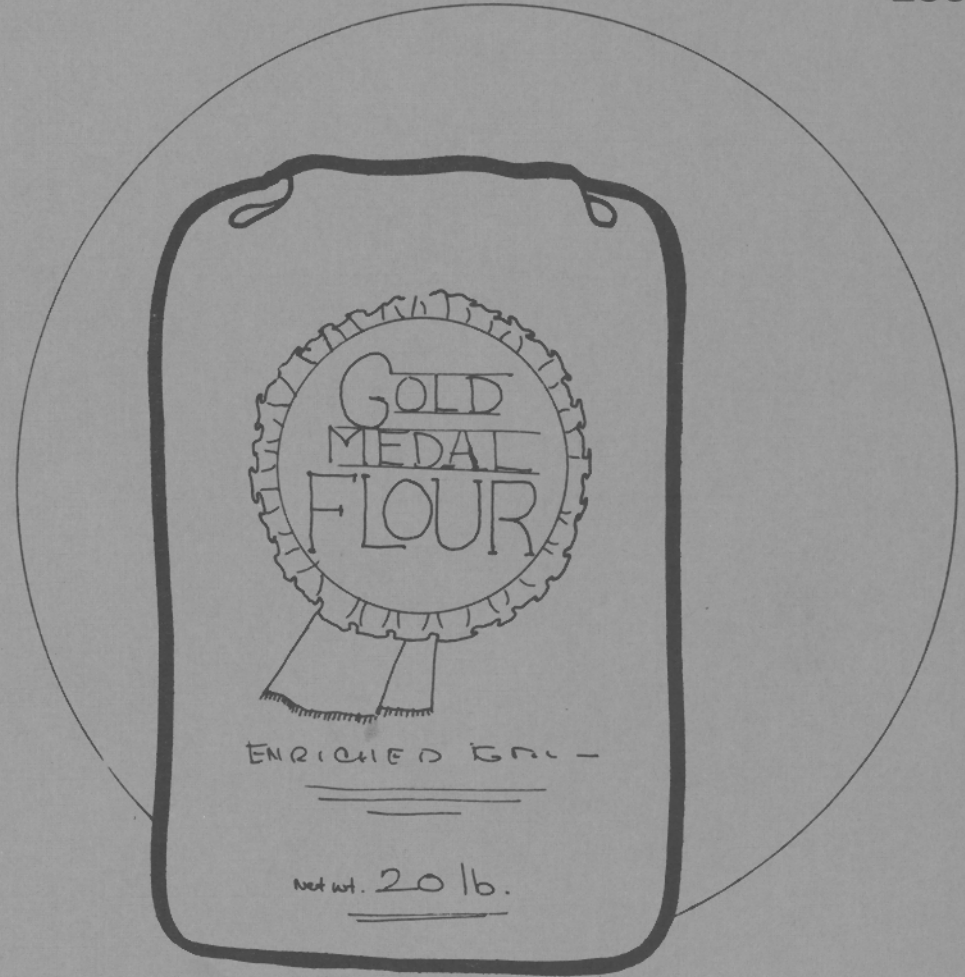
Ts'ehłeg k'eghįdaadh nts'ee' 'ee'ąą?
Taag k'eh 'utkeet.
Nts'ee' ghįhdlaan 'eynijthenh?



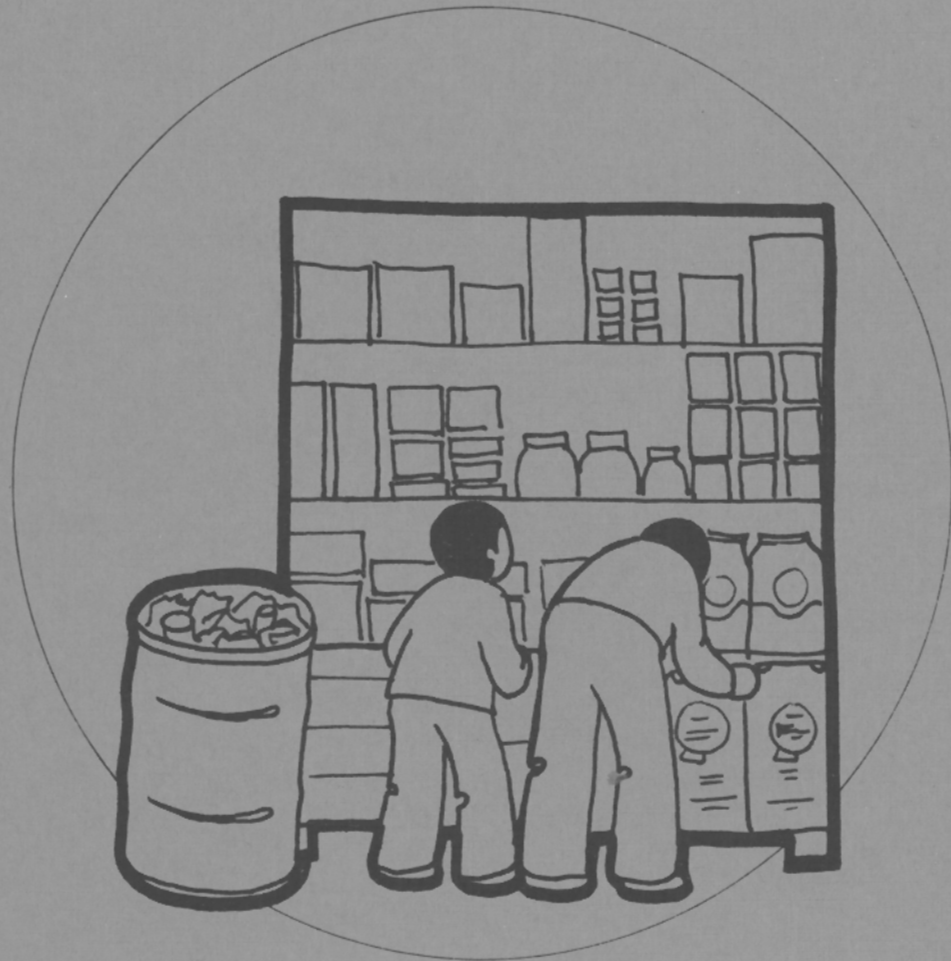
Łdikeh k'eghįdaadh 'eynihthenh.
Łalttheg nts'ee' 'eedlah?
Niłk'eetaag k'eh 'utkeet.



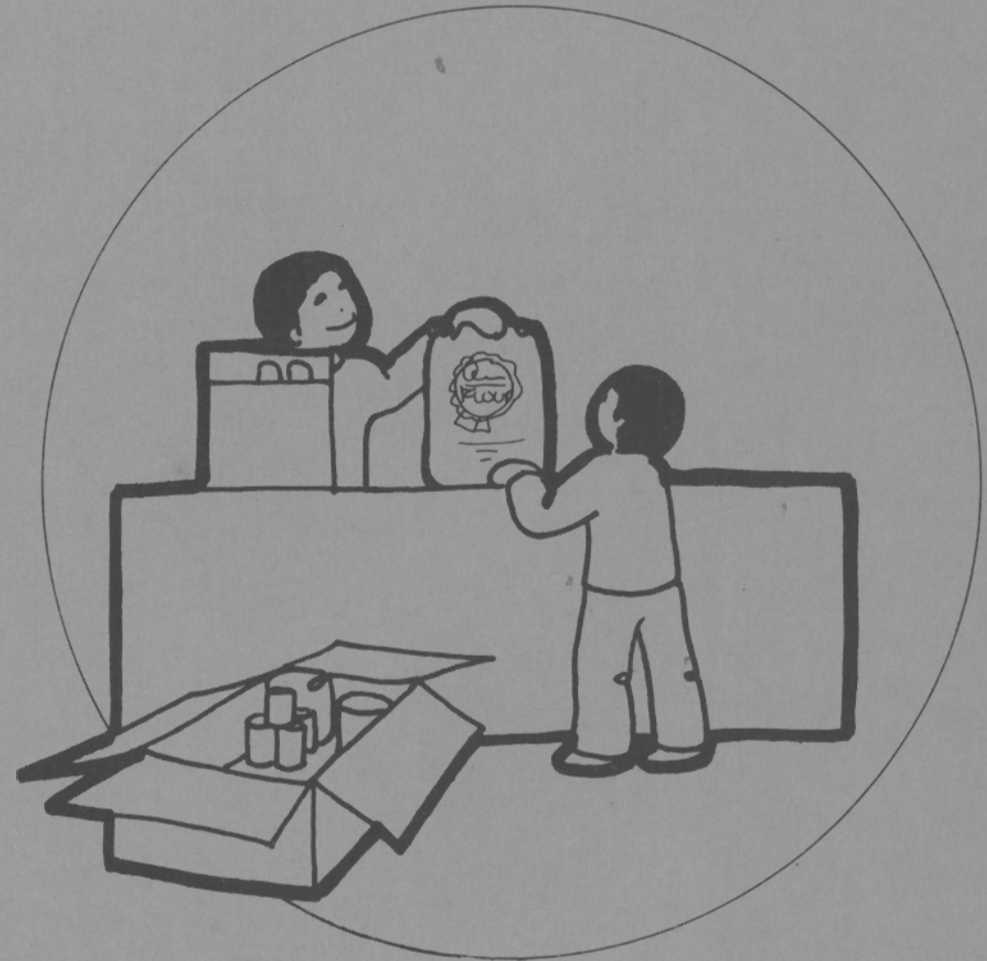
Chenhtiit shii 'ijteeyh.



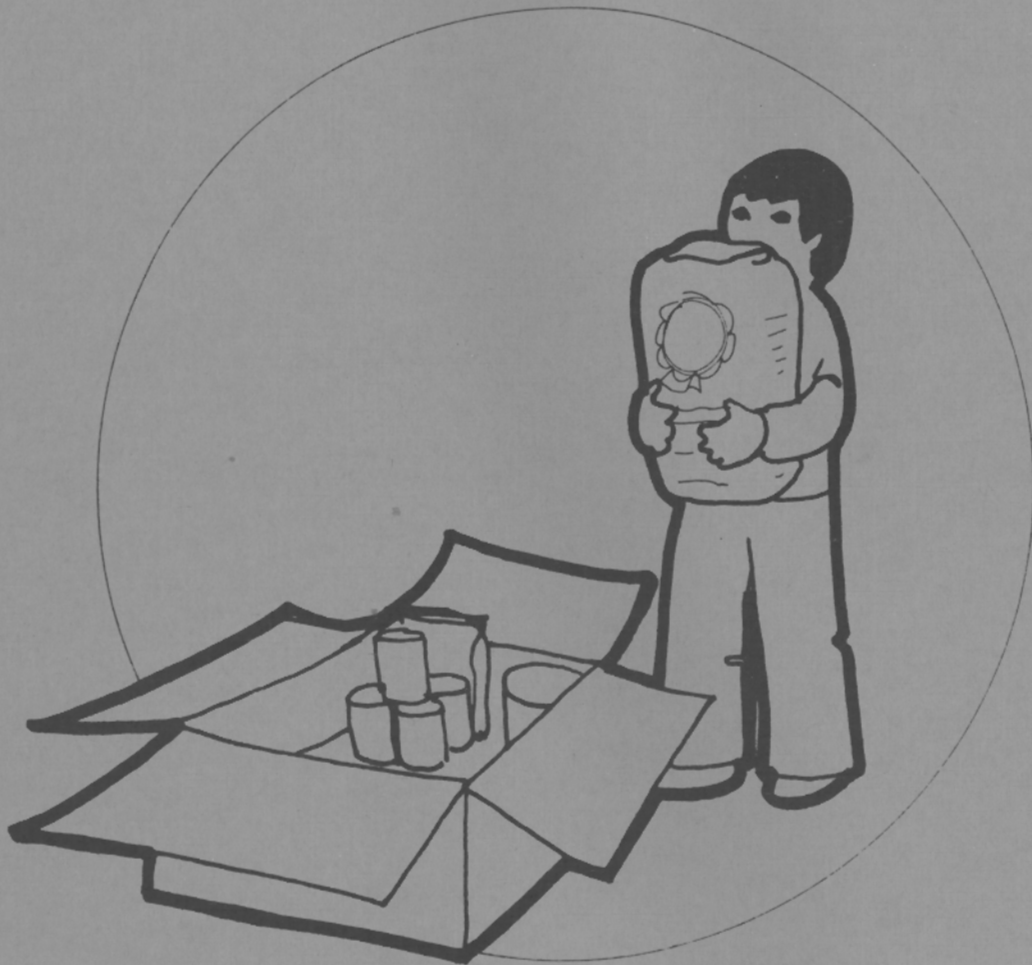
Jaan ch'ah leets.
Uts'enh ch'eynijthenh?
Aa, leets 'eynjthenh.



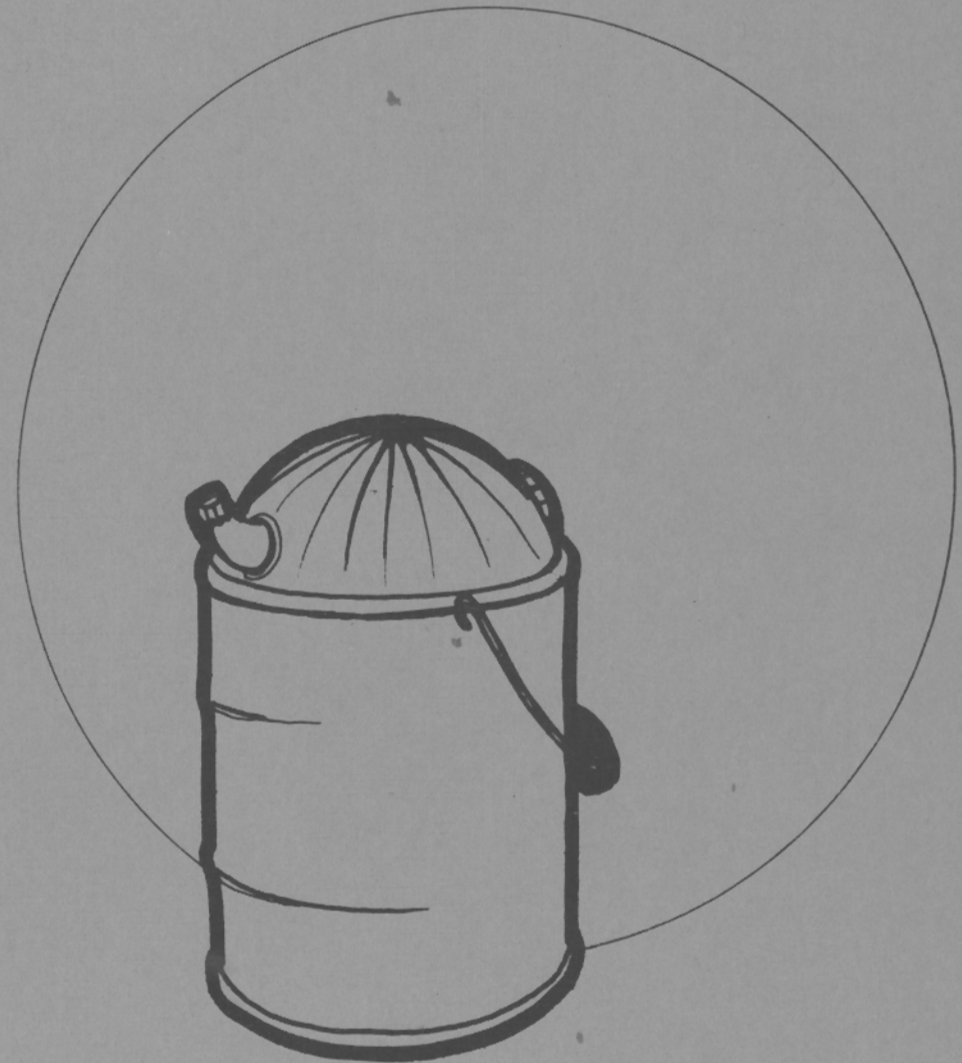
Ts'ehłeg k'eghjdadh nts'ee' 'ehtaa?
36¢ k'eh 'utkeet.
Nts'ee' ghjdlaan 'eynijthenh?



Łdikeh deetaan 'eynihthenh.
Łalttheg nts'ee' 'ehtaa?
Niłk'eetaag uk'ed 20¢ uk'ed k'eh 'utkeet.



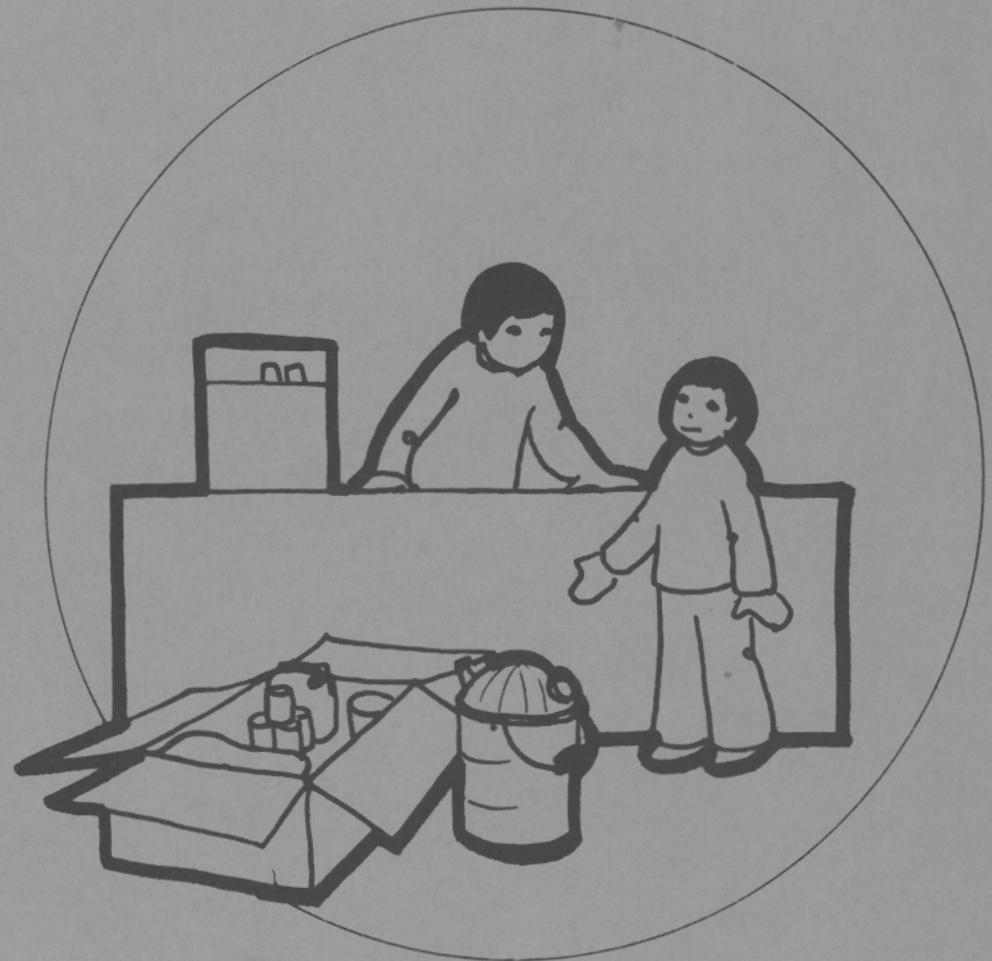
Chenhtiił shii 'jhtiiyh.



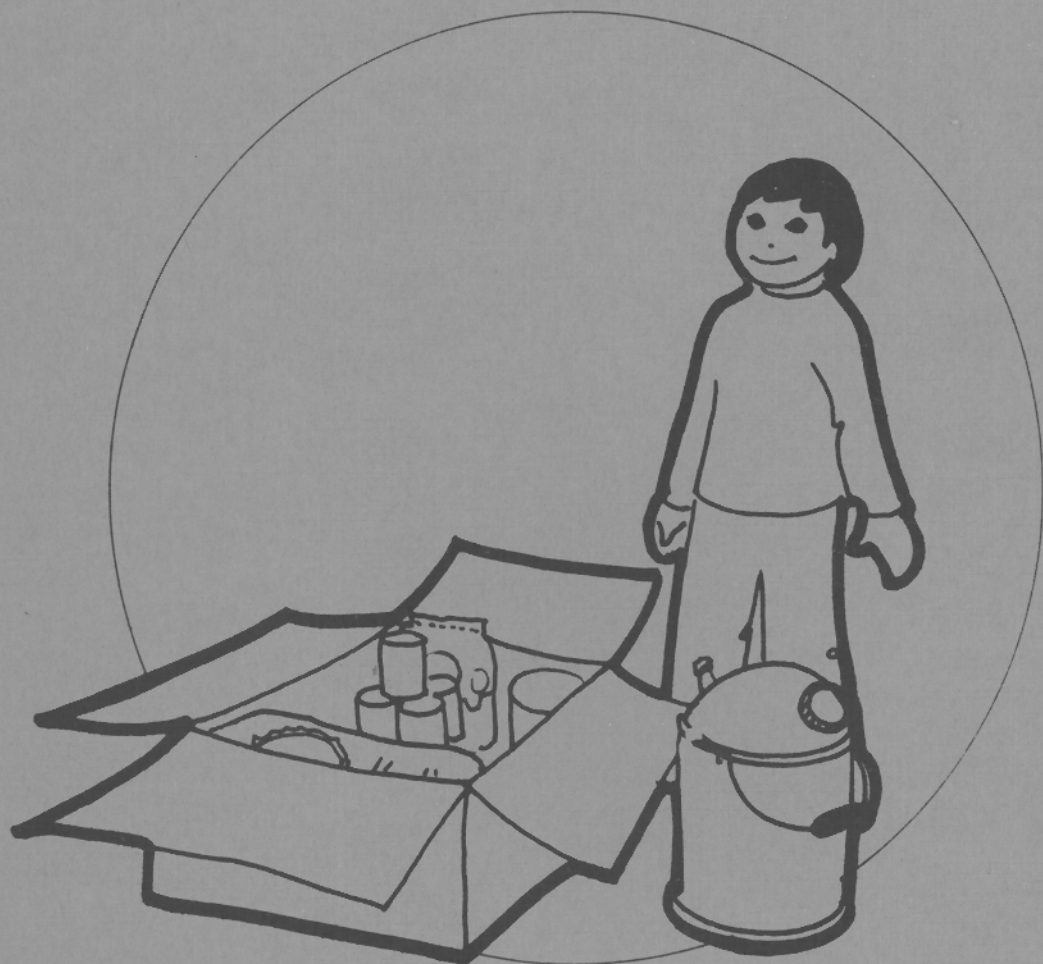
Jaan ch'ah tuu deek'en'n.
Uts'enh ch'eynijthenh?
Aa, tuu deek'en'n 'eynihtthenh.



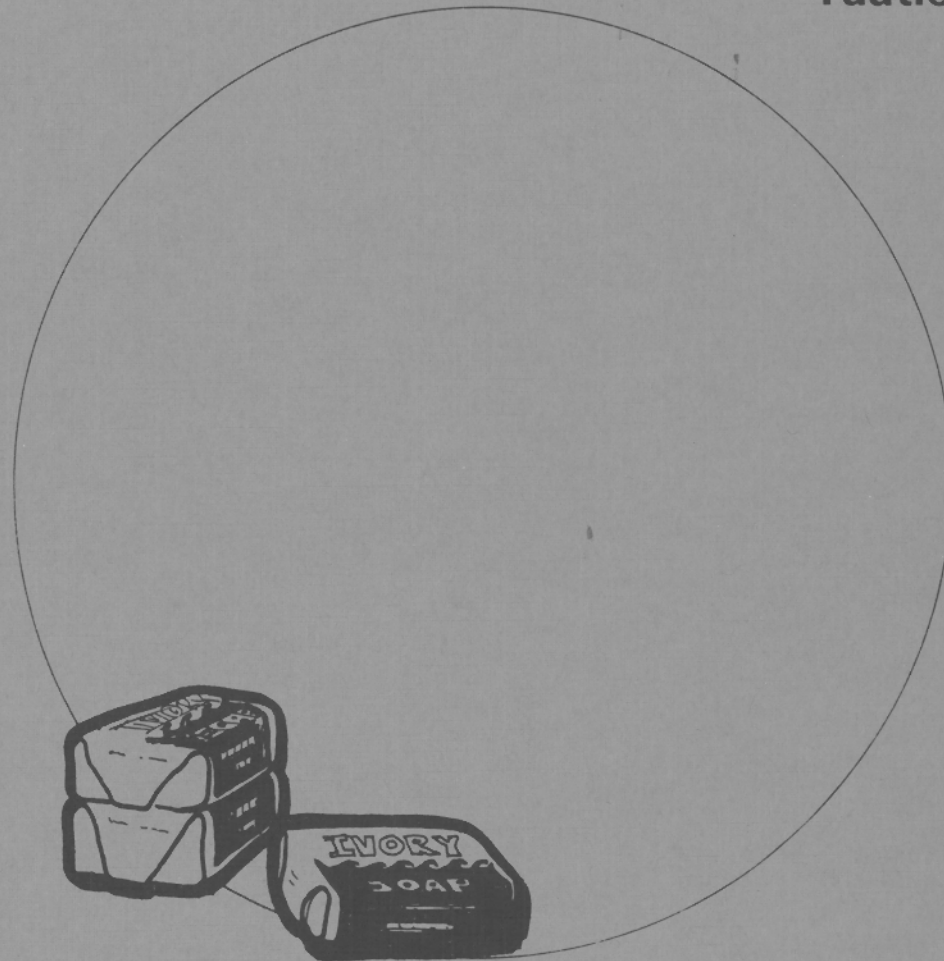
Ts'ehleg ch'etiil ntsuudl nts'ee' 'eekaa?
 Ts'ehleg 60¢ uk'ed k'eh 'utkeet.
 Nts'ee' ghjhdlaan 'eynijthenh?



'Alts'ey ch'etiil ntsuudl 'eynihthenh.
 Łalttheg nts'ee' 'eekaa?
 Niłk'eeden k'eh 'utkeet.



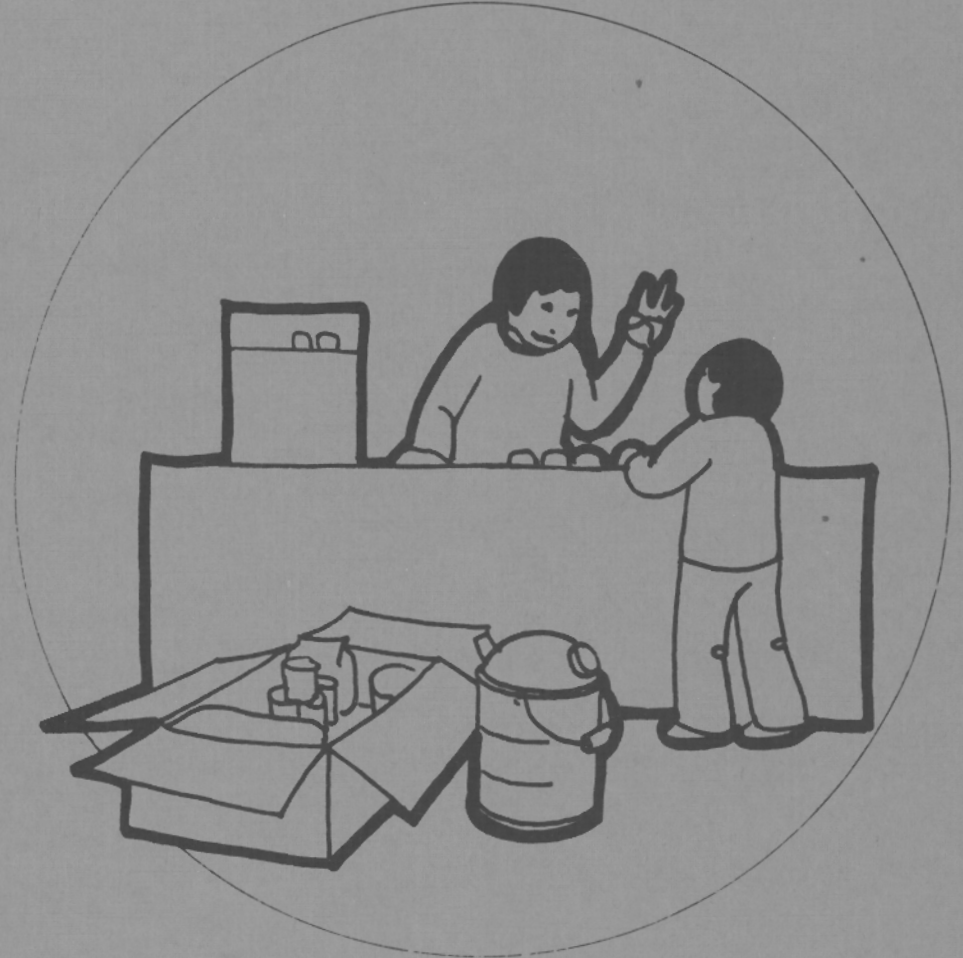
Chenhtiit shii 'ijkaayh.



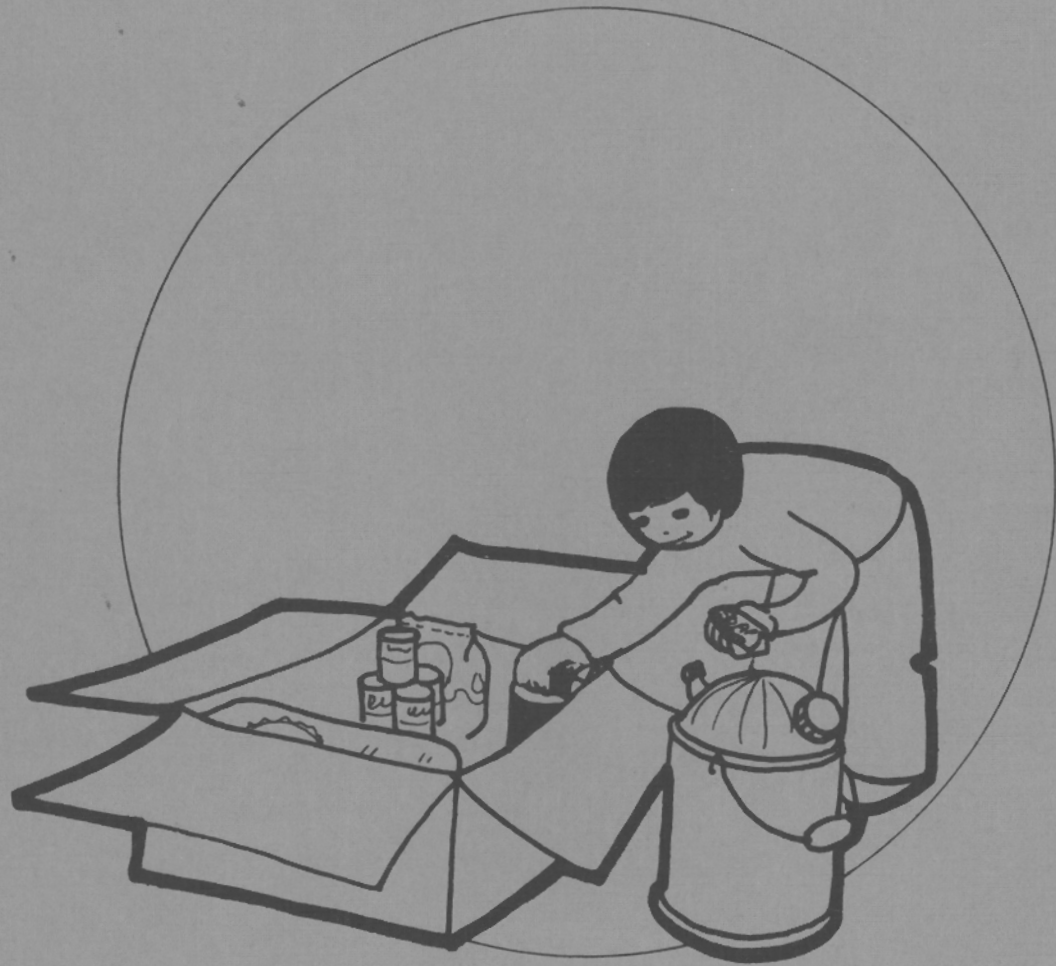
Jaan ch'ah taatleex.
Uts'enh ch'eynijthenh?
Aa, taatleex 'eynihthenh.



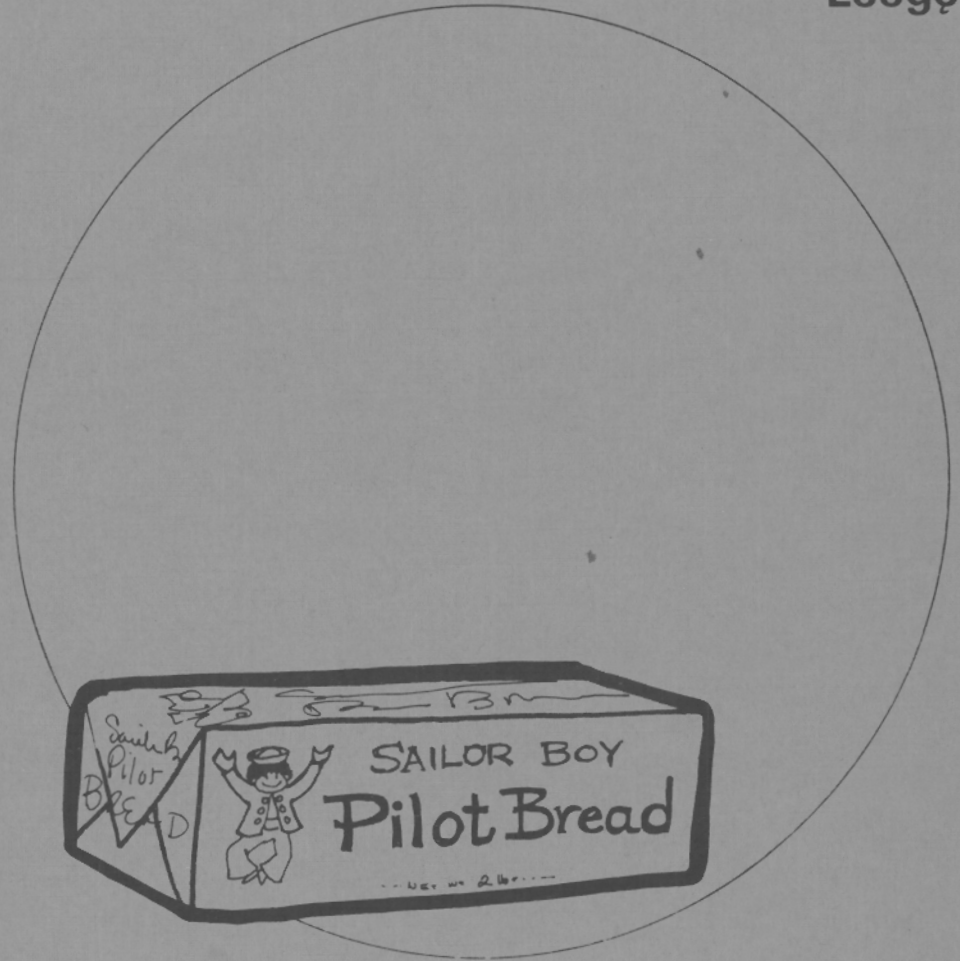
Ts'ehleg nts'ee' 'ee'aq?
89¢ k'eh utkeet.
Nts'ee' ghjhdlaan 'eynijthenh?



Taag 'eynihthenh.
Łalttheg nts'ee' 'eedlah?
Łdikeh 67¢ uk'ed k'eh 'utkeet.



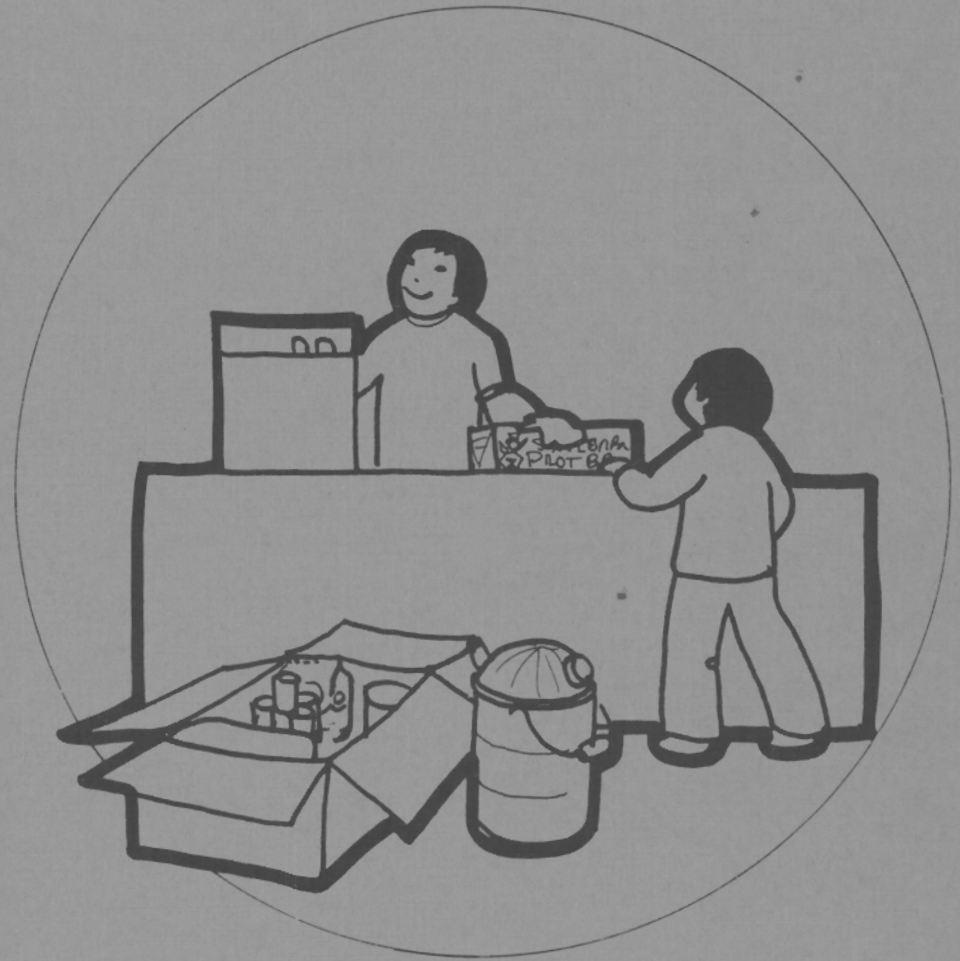
Chenhtit shii 'ijteeyh.



Jaan ch'ah leegeyh.
Uts'enh ch'eynijthenh?
Aa, leegeyh 'eynihthenh.



‘Ts’ehleg chenhtiit nts’ee’ ‘ee’aa?
Łdikeh 50¢ uk’ed k’eh ‘utkeet.
Nts’ee’ ghjhdlaan ‘eynijthenh?

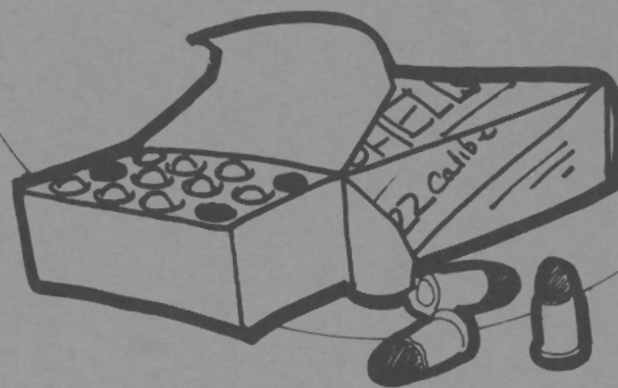


Łdikeey chenhtiit ‘eynihthenh.
Łalttheg nts’ee’ ‘eedlah?
‘Ałts’ey k’eh ‘utkeet.



Chenhtiit shii 'ijteeyh.

K'aatthe'



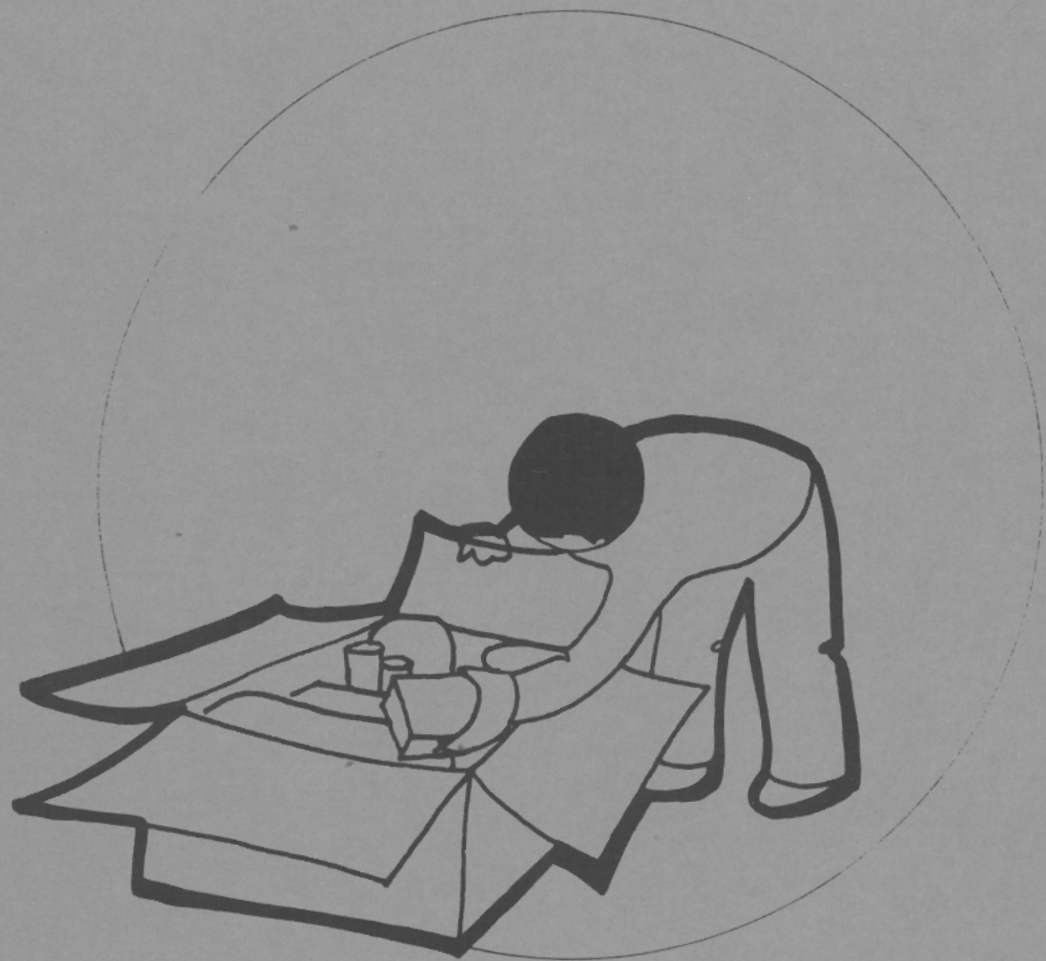
Jaan ch'ah k'aatthe'.
Uts'enh ch'eynijthenh?
Aa, k'aatthe' 'eynihthenh.



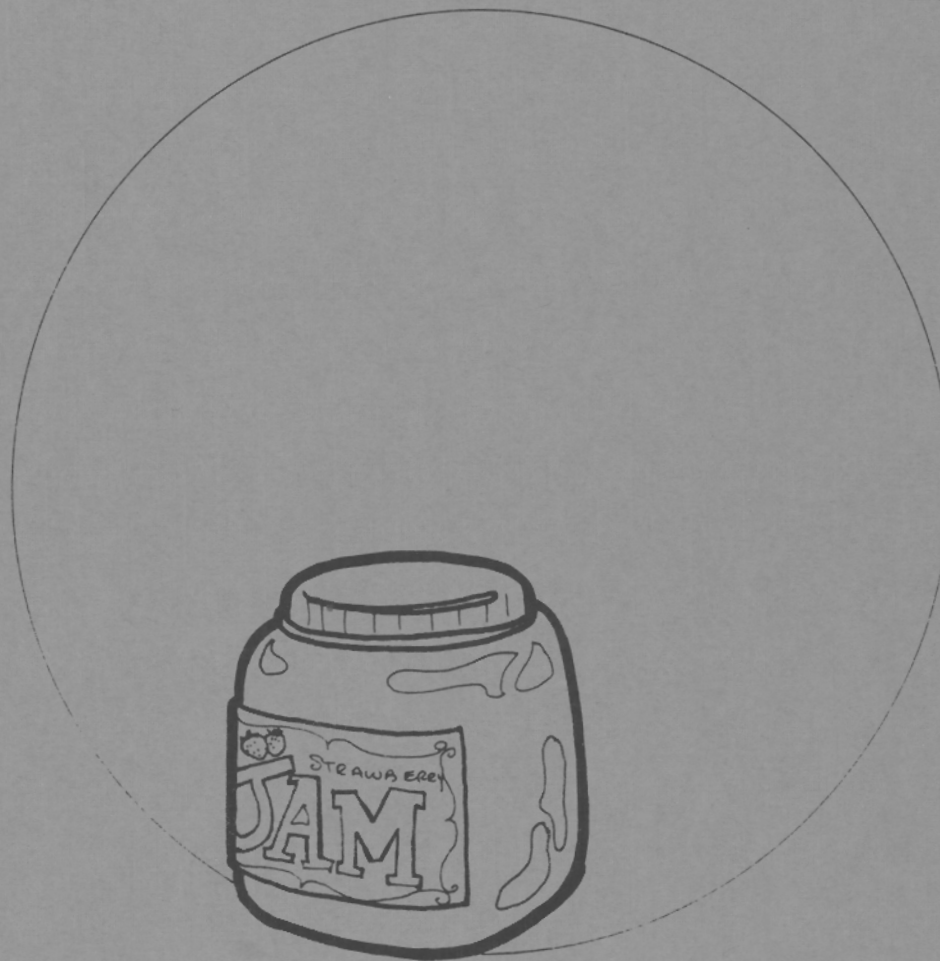
Ts'ehleg k'aatthe' tiif nts'ee' 'ee'aa?
Niik'eeden k'eh 'utkeet.
Nts'ee' ghjhdlaan 'eynijthenh?



Ts'ehleg k'aatthe' tiif 'eynihthenh.
Nts'ee' 'ee'aa?
Niik'eeden k'eh 'utkeet.



Chenhtiit shii 'ijteeyh.



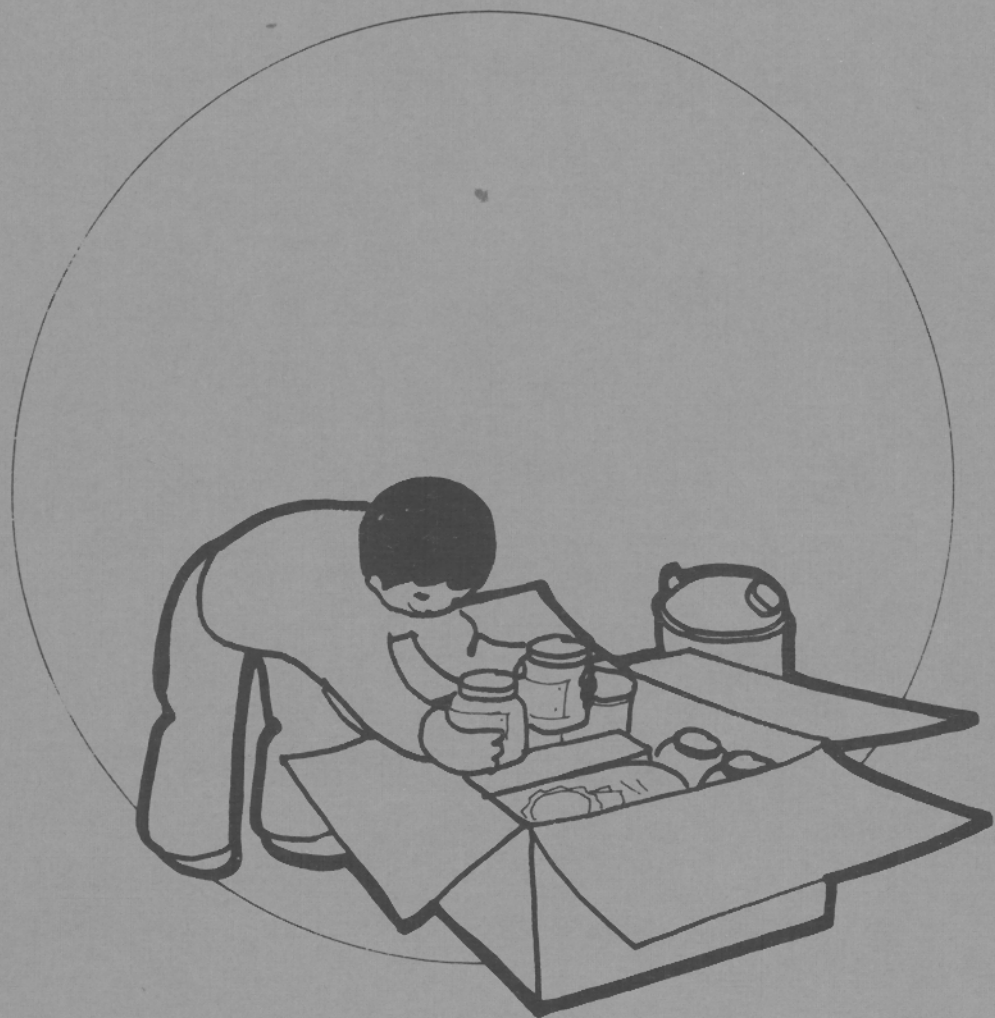
Jaan ch'ah 'elkey.
Uts'enh ch'eynijthenh?
Aa, 'elkey 'eynihthenh.



Ts'ehleg ch'etiil nts'ee' 'ee'aa?
Taag k'eh 'utkeet.
Nts'ee' ghjhdlaan 'eynijthenh?

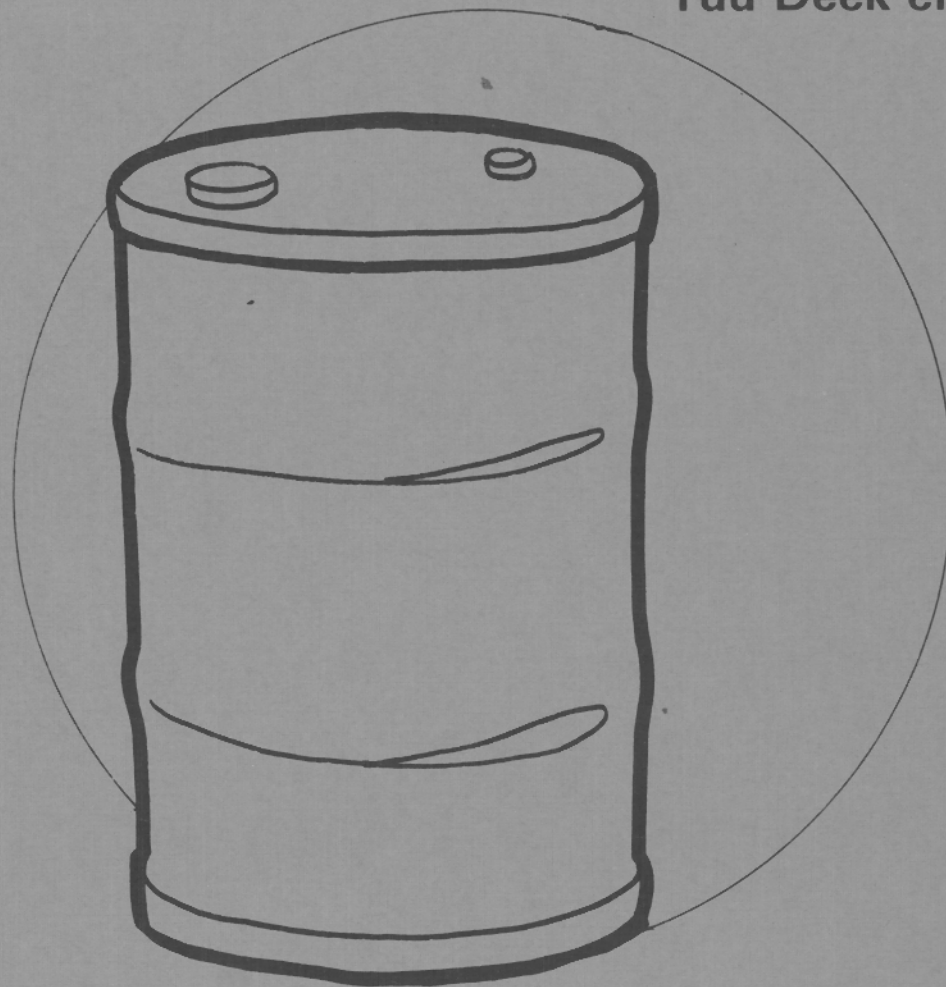


Den 'eynihthenh.
Łalttheg nts'ee' 'eedlah?
Ts'ehleg łdikeh uk'ed k'eh 'utkeet.



Chenhtiit shii 'ijteeyh.

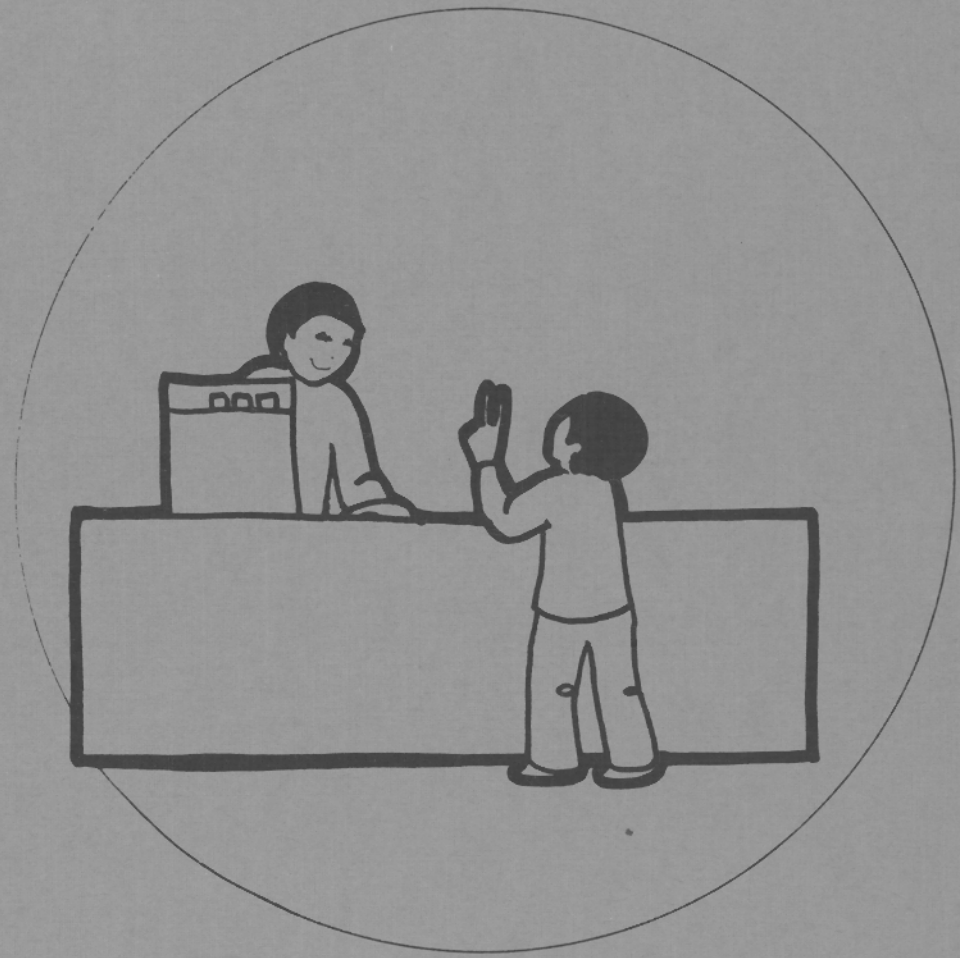
Tuu Deek'en'n



Jaan ch'ah tuu deek'en'n.
Uts'enh ch'eynijthenh?
Aa, tuu deek'en'n 'eynihthenh.



Ts'ehłeg ch'etiil chox nts'ee' 'eekaa?
 Niik'eetaag deetaan taag uk'ed 75¢ uk'ed k'eh 'utkeet.
 Nts'ee' ghjhdlaan 'eynijthenh?



Łdikeh ch'etiil chox 'eynihthenh.
 Łalttheg nts'ee' 'eedlah?
 127 dollars 50¢ uk'ed k'eh 'utkeet.
 (Ts'ihłox deetaan deetaan, łdikeh deetaan uk'ed,
 deh taag uk'ed uk'ed, 50¢ uk'ed, k'eh 'utkeet.)



Chenhtiit shii 'ijteeyh.
Łalttheg nts'ee' 'eedlah?
Ła'a diit'etth!